

Kursplan

Nytestamentlig grekiska 2, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 2, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV122H	Giltig fr o m	Höstterminen 2022
Ämnesgrupp	Bibelveenskap	Fastställd	2022-03-25
Nivå	G1F, grundnivå 1	Senast ändrad	2022-03-25

Behörighetskrav

BV121H Nytestamentlig grekiska 1 eller motsvarande.

Mål

Kunskap och förståelse

Vid kursens slut förväntas studenten

- behärska förekommande paradigm för böjning av grekiska verb, substantiv, adjektiv och pronomen (formlära),
- behärska grundläggande regler för grekisk meningsbyggnad (syntax) med speciellt fokus på utvalda texter, samt
- visa förmåga att översätta samtliga grekiska ord som förekommer i Nya testamentet 25 ggr eller mer.

Färdighet och förmåga

Vid kursens slut förväntas studenten

- kunna översätta, analysera och med hjälpmedel kommentera aktuellt urval av texter ur Nya testamentet och tidig kristen litteratur från grekiska till svenska,
- visa förmåga att analysera och redogöra muntligt för viktiga teologiska begrepp i NT med hjälp av språkliga hjälpmedel,
- kunna förstå den textkritiska apparaten i Nestle-Aland 28 och UBS Greek New Testament 5 samt visa förmåga att resonera textkritiskt och väga extern och intern bevisning för att bedöma den grekiska grundtextens olika läsarter.

Värderingsförmåga och förhållningsätt

Vid kursens slut förväntas studenten

- visa ökad förståelse för tolknings- och översättningsproblematik, samt
- visa förståelse för den nytestamentliga texttraditionens beskaffenhet och kunna diskutera vad det innebär för bibelläsare i allmänhet.

Innehåll och arbetsformer

Målet med kursen är att studenten ska kunna göra ett exegetiskt textstudium av Nya testamentet på grundspråket. Det förutsätter fördjupade kunskaper i den nytestamentliga grekiskans formlära, syntax, centrala ordförråd samt textkritik. Kursen innehåller fortsatt genomgång av grekiskans formlära och syntax i huvudsak enligt lärobokens systematiska indelning, under löpande jämförelse med motsvarande svensk grammatik. Valda delar i Nya testamentet (Johannes, Matteus, 1 Thessalonikerbrevet) studeras ur språkligt och teologiskt perspektiv. I kursen ingår också fortsatt inläring av högfrekventa ord i Nya testamentet enligt utdelad frekvensordlista. Kursen ger en grundläggande orientering om textkritik och hur man genomför en begreppsanalys. I kursen genomgås och tenteras Blomqvist kap 11–21 samt valda delar av Wasserman och

Tellbes kortfattade nytestamentliga grekiska syntax. Under kursens gång introduceras respektive grekisk text i form av miniföreläsningar med fokus på texternas litterära kontext. Översättningsarbetet redovisas löpande under kursens gång varvid olika översättningsalternativ redovisas och diskuteras. En introduktion ges till textkritik och hur man väger förekommande textvarianter i Nya testamentet. Med hjälp av sekundärlitteratur får några studenter i uppgift att till varje gång jämföra översättningar, samt varsin kortfattad begreppsanalys (ordstudium) som examineras muntligen.

Examinationsformer

Textseminarium: Veckovisa textseminarier (textens lydelse, översättning, begreppsanalys). (3,5 hp)

Hemtentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap. (2 hp)

Salstentamen: Översättning, syntax, textkritik och ordkunskap. (2 hp)

Betyg

Som betyg på kursen används Väl godkänd (VG), Godkänd (G) eller Underkänd (U).

Kursutveckling

Vid kursens avslutning genomför studenterna en kursvärdering som sammanställs och kompletteras av kursansvarig lärare i en kursrapport som är tillgänglig för studentkåren.

Sedan förra gången kursen gavs har följande förändringar genomförts:

Kursen ges första gången hösten 2022

Litteratur

Nytestamentlig grekiska 2, 7,5 högskolepoäng New Testament Greek 2, 7,5 ECTS-credits

Kod	BV202H	Giltig fr o m	Höstterminen 2022
Ämnesgrupp	Bibelveenskap	Fastställd	2022-03-25
Nivå	G1F, grundnivå 1	Senast ändrad	2022-03-25

Obligatorisk läsning

- Blomqvist, Jerker. 1993. *Grekiska för teologer: en introduktion*. Lund: Studentlitteratur. ISBN: 91-44-38481-5
- Tellbe, Mikael och Tommy Wasserman. 2012. *Kortfattad nytestamentlig syntax*. (Digital text, läggs ut på *itslearning*.)
- Wahlund, Patrik. 2020. *Frekvensordlista för Nya testamentet*, reviderad av Tommy Wasserman. (Digital text, läggs ut på *itslearning*.)
- Wasserman, Tommy. 2020. "En introduktion till nytestamentlig textkritik," *SEÅ* 85: 92–124. (Digital text, läggs ut på *itslearning*.)

Grekisk grundtext

- Aland, Barbara, m fl. 2014. *The Greek New Testament*, 5th Revised Edition. ISBN: 978-3-438-05116-5
eller
- Aland, Barbara, m fl. 2014. *The Greek New Testament*, 5th Revised Edition with Dictionary. ISBN: 978-3-438-05118-9 (Denna utgåva finns även digitalt för Logos och Accordance.)
eller
- Aland, Kurt m fl. 2013. *Nestle-Aland Novum Testamentum Graece 28: Greek-English New Testament (NRSV + REB)*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft. ISBN: 978-3-438-05162-2

Referenslitteratur

- Balz, Horst och Gerhard Schneider. 1990–1992. *Exegetical Dictionary of the New Testament, Vol 1–3*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Blomqvist, Jerker och P. O. Jastrup. 2006. *Grekisk/graesk grammatik*. Köpenhamn: Akademisk Forlag. ISBN: 978-87-50039-07-5
- Brown, Colin (red.). 1975–1978. *The New International Dictionary of the New Testament Theology, Vol 1–3*. The Paternoster Press.
- Danker, Frederik W. m fl. 2000. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. 3:e uppl. Chicago: University of Chicago Press.
- Hatch, Edvin och Henry A. Redpath 1954. *A Concordance to the Septuagint and the other Greek Versions of the Old Testament (Including the Apocryphal Books)*. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.
- . 1998. *A Concordance to the Septuagint and the other Greek Versions of the Old Testament (Including the Apocryphal Books)*. Grand Rapids: Baker Books.
- Heikel, Ivar och Anton Friedrichsen. 1980. *Grekisk-svensk ordbok till Nya Testamentet och de Apostoliska fäderna*. Lund: Liber.
- Kittel, Gerhard (red.). 1964–1974. *Theological Dictionary of the New Testament, Vol 1–10*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Kohlenberger, John R., Edward. W. Goodrick, et al. 1995. *The Exhaustive Concordance to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan Pub. House.

- Kohlenberger, John R., Edward. W. Goodrick, et al. 1997. *The Greek English Concordance to the New Testament: With the New International Version*. Grand Rapids: Zondervan Pub. House.
- Liddell, H. G. och R. Scott, et al. 1996. *A Greek-English Lexicon*. Oxford: Oxford University Press.
- Louw, Johannes. P. och Eugene Albert Nida. 1988. *Greek-English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains vol 1*. New York: United Bible Societies.
- Louw, Johannes. P. och Eugene Albert Nida. 1989. *Greek-English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains vol 2*. New York, United Bible Societies.
- Metzger, Bruce M. 1994. *A Textual Commentary on the Greek New Testament, 2:a utg.* London: United Bible Societies.
- Moulton, William Fiddion, Geden, Alfred Shenington et al. 1963. *A Concordance to the Greek Testament, according to the Texts of Westcott and Hort, Tischendorf and the English Revisers*. Edinburgh: T&T Clark.
- Omanson, Roger L. 2006. *A Textual Guide to the Greek New Testament*. Stuttgart: German Bible Society, s. 11–33. ISBN: 978-3-438-06044-0
- Rogers, Cleon L. Jr. och Cleon III Rogers. 1998. *The New Linguistic and Exegetical Key to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan. ISBN: 978-0-310-20175-5
- Spicq, Ceslas. 1994. *Theological Lexicon of the New Testament, Vol 1–3*. Peabody: Hendrickson.
- Wallace, Daniel B. 2000. *The Basics of New Testament Syntax*. Grand Rapids: Zondervan. ISBN: 0-310-23229-